



ひだまり

さくら千手園 佐倉市青苔1019 043-462-2008 木の宮学園 佐倉市青苔1051 043-463-1008

目次

創刊にそえて	1
さくら千手園	2
平成9年度運営方針	2
千手園日記	2
作業班紹介(園芸班)	3
クラブ紹介(写真・水泳)	3
木の宮学園	4
平成9年度運営方針	4
木の宮日記	4
作業班紹介(木工班)	5
グループ活動紹介 (マラソン・音楽)	5
保護者会	6
アプローチ	7
治療教育学(その1)	7
表題紹介	7
情報フラッシュ	8



第11回運動会 (5月25日・青苔小学校体育館)

創刊にそえて

理事長 恵下 均

花を尋ねれば香り衣に満つ

ひとつのこととに一生懸命取り組んでいると、長い間には、人としての深みが自然と身についてくるという高僧の教えがあります。

社会福祉法人千手会は、十周年を迎えるここに開いたすべての人努力により、根はしっかりと張りめぐり、幹は少しづつ太くなり、勢いある枝葉が伸びてきています。そして、この「ひだまり」によって、味のある花を咲かせることができます。できるのではと期待しています。

「さくら千手園」「木の宮学園」の広報誌として、多くの方に読んでもいただき、相互理解の掛け橋として、福祉に携わる私たちの切磋琢磨の場として、実りあるものになるよう努力していきます。

新しい福祉の潮流の中で、障害者の個々の願いや柔軟な発想をしっかり受けとめ、心の中までぽかぽかと暖かくなるようなメッセージを送ることができると願っています。

サービスの専門性と
施設機能の充実期間(1)
昭和62年6月開園、本年で10周年を迎えた。開園当初5年間は「施設内容の充実期間」とし、施設・設備の基盤整備に力を注ぎ、援助活動が安定的に提供できるよう努めました。次の5年間は「待遇内容の充実期間」とし、援助活動全般の見直しを行いました。また、個別担当からグループ担当へ移行しチームワーク優先の援助と生活環境の再点検を行い、ゆとりある快適な生活を目指しました。

本年度からの5年間は「サービスの専門性と施設機能の充実期間」とし、優れた介護技術・治療教育などの能力開発、社会自立支援、医療機関との連携による医療機能の充実など専門職集団としてより高いレベルのサービスを提供できるよう努力すると共に、地域で暮らす在宅障害者に必要なサービス

年を迎えました。開園当初5年間は「施設内容の充実期間」とし、施設・設備の基盤整備に力を注ぎ、援助活動が安定的に提供できるよう努めました。次の5年間は「待遇内容の充実期間」とし、援助活動全般の見直しを行いました。また、個別担当からグループ担当へ移行しチームワーク優先の援助と生活環境の再点検を行い、ゆとりある快適な生活を目指しました。

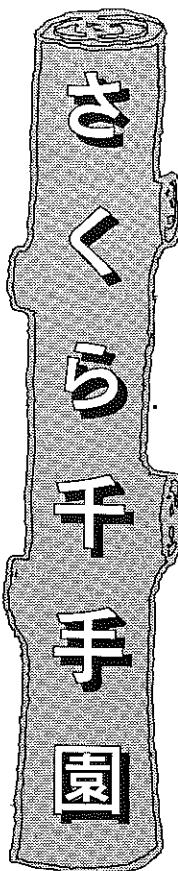
本年度は、①待遇面では「介護技術と治療教育」をテーマに②健康管理面ではインフルエンザの予防接種を③給食面では〇—157などの食中毒予防を④日課面では生活の質の向上を⑤行事面では親子宿泊旅行を木の宮学園と合同で、またニード別外出は昨年度同様2泊3日で⑥防災面では災害緊急時の物資の整備などに重点をおいて実施いたします。また、法人として⑦職員組織の変更(援助課と管理課に)⑧对外向け広報誌の発刊があります。

(園長 恵下 均)
事業は順調に実績を上げてきており、昨年度の問題点の改善事項を除き、概ね昨年度事業を踏襲してまいります。

—サービスの専門性と 施設機能の充実期間(1)—

(短期入所事業・療育相談事業・入浴サービス事業など)がより一層提供できるよう施設機能の充実を図ってまいります。

平成9年度 運営方針



〈体力測定〉



4月10日柔かな春の日ざしのもと、今では、すっかり恒例となった第10回目の体力測定が実施されました。

午前中屋外でのボール投げ・立幅跳び・急歩が行われ、午後は屋内で、跳躍・握力・背筋力・体前屈・上体そらしの8種目が実施されました。

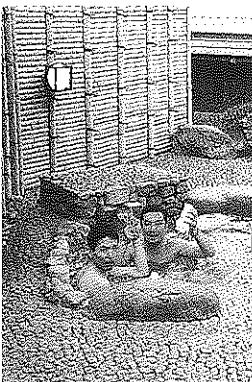
利用者の皆さん、実施日の1週間も前から心待ちにしてこの日を迎ただけに、全員が張り切って各種目に取り組んでいました。第1回目の実施の際は、利用者の方々も職員もどうやればいいのかとまどいながら、終日、遅くまでかかって実施しました。回を追うごとにスムーズに行えるようになり、今では本来の目的に加え、利用者の方々の楽しみの行事のひとつになっています。

(岩本)

〈ニード別外出〉

4月15日から17日まで、花見・温泉を目的としたニード別外出を行いました。群馬県赤城高原へ、利用者9名・職員4名で出掛けました。桜の花が満開で奇麗な並木道を歩けたことや皆で一緒に温泉に入り、長い間つかって体がふやけそうになったこと。食事がバイキングであったので、自分たちでお皿を持ち、上手に取って食べたこと。ドイツ村でボートや電車に乗って遊んだこと…等々、楽しいことばかりでした。

今振り返ってみると、どれもが楽しい思い出です。楽しい時間というのは、本当に早く過ぎてしまうもので、あっという間の2泊3日の旅行でした。



又、みんなで桜の花の下、のんびりとした日を過ごせればと思います。

(榎本)



ニ ん に ち は !!

わたし達、園芸班は全員参加をモットーに、夏はTシャツに麦わら帽子をかぶり、冬はジャンパーを着こんでハウスや畠で作業し、そのあとのお茶を楽しみに毎日がんばっています。作業の内容は人それぞれで、力持ちには土や鉢を運ぶ運搬名人、シャベルやスコップをうまく使う人には土入れ名人、器用な人はさし木や種まきの専門職とチームワークを大事に仲良くやっています。そして、きれいな花、元気な木々が育つ事を願って、雨にも負けず風にも負けず、作業をしています。

園芸班カレンダー

春～チューリップ、ムスカリ、水仙、紅花、矢車草、スターチス
「種まきや花をきったりいそがしいよ～」

夏～グラジオラス、ひまわり、かすみ草
「この時期、取っても取っても草がでてきちゃう」

秋～りんどう、コスモス、菊
「春に向けて、球根植えなきゃ!!」

冬～ビオラ、シンビジュウム、カラソコエ
「落ち葉を集めて腐葉土作りだ」

この他にもイチゴやハーブもやっています。
一度覗きに来て下さい。（蜂谷）



作業班紹介園芸班



* 每月利用者の希望をとり、選択式のクラブを実施しています。

個性的な写真をたくさん撮って、皆さんにファインダーの中の別世界をお見せ

撮つて何よりです。また、人生の思い出になるような写真がいつか撮れるようになる事を信じて、その日まで、腕とカメラを頑張って磨いておきたいと思います。

（伊東）

はじめまして、今年度からできた「写真クラブ」です。利用者も職員も素人のため、今はまだ、名作というよりも迷作の写真が多いのですが……ファインダーを覗けば、気分は“カメラマン”とても楽しく写真を撮っています。

はじめまして、今年度からできた「写真クラブ」です。利用者も職員も素人のため、今はまだ、名作とい

うよりも迷作の写真が多いのですが……ファインダー

水泳

ストレス解消や運動不足の方はレッツゴースイミング!!

（松田）

クラブ紹介



水泳クラブは、今年で2年目のクラブです。

四街道市の温水プールや夏季には八千代市の屋外プールを利用し、活動しています。

屋外プールでは着帽が義務づけられているので、最初の頃は利用者に帽子をかぶつてもらうのに、職員が務づけられています。が、最近になり、皆さん帽子をかぶる事に慣れ、本来の水泳クラブの活動ができるようになりました。

今まで、水遊びが主体で活動してきましたが、これからは、技術面に力を入れ活動していきたいと思

ります。

今まで、水遊びが主体で活動してきましたが、これからは、技術面に力を入れ活動していきたいと思

写真



ります。この様に、少しずつではありますか職員の仕事が利用者の仕事へと変化していくようです。その他にも、カーテンタッセルやタオルハンガーなどのかわいい小物も作っています。それらは、バザーや作品展、学園の近くの喫茶店などで売らせて頂いていますが、いつも作るのが追いつかず在庫不足に悩んでいます。（一つ作るのに、

しぐ思いました。多くの家庭で木工班の木のチューリップが飾られている事と思います。



作業班紹介

新しい作業棟も完成し、心新た

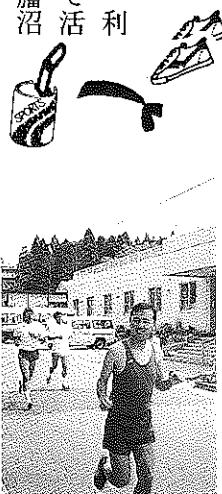
非常に時間がかかります。)

た。木のチッソリップ作りを中心
に、利用者の方々と職員4名で毎
日の仕事に励んでいます。作業内
容としては、電動糸ノコで木を切
る人、木を磨く人、ペノキを

一つの心に残ったエピソードを紹介。二年前に、佐倉のチャーリップから千葉市の主婦の方と3才の子供さんから手紙を頂きました。

現在、マラソングループは、利用者5名と職員1名の計6名で活動しています。晴天時は、印旛沼サイクリングコースや上座公園の芝生の上など、雨天時においては八千代市市民体育館の室内コースなどを用いて練習しています。練

木の宮学園音楽グループを皆



グループ紹介

マラソ

引き立ってくれる人等 特長が出
て、私も楽しく、皆さんに負けず
に大きな声を出して、唄ったり踊っ
たりしています。2時間あまりの
時間を、楽しく過ごしています。
読者の方、是非この音楽グルー
プを見学に来て一緒に歌を唄って
みませんか。

仕事でしたが、今では2名の利用者の方が使い方をマスターし、とても上手に木を切ってくれています。この様に、少しずつではありますが職員の仕事が利用者の仕

A black and white photograph of a traditional Japanese garden. It features a large, irregularly shaped pond in the foreground, surrounded by various stones and plants. In the background, there's a low wall and some buildings, possibly a temple or a residence. The overall atmosphere is peaceful and classic.

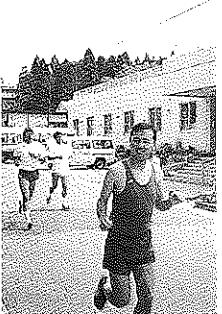
動糸ノコの仕事
は始めは職員の

塗る人、組立てる人など、
自分達のできる仕事
を分担して行って

供さんから手紙を頂きました。

現在、マラソングループは、利用者5名と職員1名の計6名で活動しています。晴天時は、印旛沼サイクリングコースや上座公園の芝生の上など、雨天時においては八千代市市民体育館の室内コース

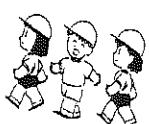
立旦樂



「ひだまり」の創刊に寄せて

さくら千手園保護者会

会長 斎藤嘉広



「ゆとり」への想い

「虹の会」木の宮学園保護者会

会長 俵山昌子



「ひだまり」の発刊、心よりお喜び申し上げます。

田植えを終えた早苗の上を、清々しい風が通り抜ける風景が今年も見られます。思い起こせば10年前の丁度今頃、関係部署の皆様、恵下均尊園長などのご尽力により、印旛郡市にさくら千手園が創立されました。心身に障害を持つ人々は勿論のこと、その家族の誰もが待ち望んでいました。そして届いた入園許可書に、歓喜したことと今でも、昨日のことのように思い出されます。

期待に胸を膨らまして入園した利用者達ですが、これは同時に自由気ままな生活との決別の時でもありました。それまでとは勝手が違う園での団体生活、日課の中で習得する様々な事柄など、とても大変な想いをしました。

その利用者の大きな支えとなつて下さったのが、園長先生を初めとする指導員の方々の献身的な姿勢でした。これまでに、他の福祉施設で働いて来た指導員の豊富な

経験と、若い指導員のひたむきな姿勢が、見事なハーモニーを奏でたのです。今思えば、設立間もない施設の運営は、さぞご苦労が多かったことと思います。その状況下でも、運動会・クリスマス会・旅行などを初めとする行事を企画し、保護者間の親睦を図り、また地域に根付こうと努力された姿に御礼を申し上げます。

またイベント毎にご協力を下さった地域のボランティアの方々の存在は大きなものでした。

保護者会は、園の設立より少し遅れて誕生しました。これまで、園との連携を保ちつつ、保護者間の親睦を図ってきました。そして更なる飛躍を目指して、通所の施設・木の宮学園の保護者会の皆さんとも手を取り合って、ゆっくりでも一步一歩着実に進みたいと考えていますので、皆様のご支援を賜りますようお願い申し上げます。

末筆になりましたが、「ひだまり」がたくさんの方々に愛読されることをお祈りします。

開園6年目となつた木の宮学園は、50名の利用者を迎えて、新しい出発の年となりました。利用者自身が「より主体的に」「より自主的に」をモットーに、充実した学園生活が送れるように援助して下さいます。5種類の作業・グループ活動・様々な外出・その他サービス事業などがあり、行動範囲も広がり、昨年は合同の絵画展が園外開催され、テレビ等での紹介もあり、益々意欲をかきたてられた人もいたようです。一人一人の人権を認め、自己選択を基礎とした

行政も、障害者対策等考えて下さいますが、手を差しのべて欲しい人が……。手を差しのべて欲しい時に……。いつも切り捨てられて、情報社会と言われているのに情報が届かなくて”みんな平等のはずなのに”と、その度に悔しい思いをしてきました。家族や保護者自身の高齢化、介護や自分自身の病気の問題、それに伴い利用者の老後の問題等、周囲を見渡しては、さて、どうしたらよいのかと、途方に暮れてしまいます。まだまだ話し合い、考えていかなければならぬ事が山積みの様です。けれど学園の建物の周りには、心和らぎ、失いかけているやさしさや、ゆとりを取り戻せそうな、色とりどりの可愛い花が咲き、育っています。そんな学園に一層の期待をし、私達も共に頑張っていきたいと考へております。

これから10年20年先も益々木の宮学園が、利用者の為の学園であります様に心からお願い致します。

Approach

アプローチ=接近する。研究方法

このコーナーは、私達が選んだ仕事である知的障害者福祉に
に関わることを掲載していく。私達は、現場の最前線にいる
施設職員として、障害に苦しむ人々の生活に深い関わりを持
ち、その責任は重く厳しいものがある。そのため常に、どのよ
うな援助をなすべきか、サービスはどうあるべきか……等々の
難問題の早急な解決を迫られる。施設職員は、臨床の専門家と
して、多くの知識や技術を身に付けておかなければならぬ。
そこで、執筆して下さる先生方は、専門家で学識と経験豊かな
方にお願いしていく。



治療教育学――その

单なる「下宿や」か、といった議論にこの意見が決着をつけたのだった。この時のリーダーは、菅修（当時国立秩父医学園長、精神科医）である。彼は多くの著書、講演などを通して精力的に活躍し、希望と意欲を失いかけていた多くの施設関係者を力付けた。治療教育についての学習も盛んになった。そ

治療教育学について連載をさせて頂くことになり、非常に嬉しい。「施設のなすべきことは治療教育である」との大キャンペーンが展開されたのは、昭和五四年、精神薄弱養護学校が義務制になつた頃であった。教育は学校の仕事、では施設は何をすべきか、施設は

れ以前から愛護協会は専門の通信教育終了後、試験合格者に「治療教育士」の資格を付与してきていたが、その受講生も大幅に増加した。治療教育とは何か。高い専門性を備えたアプローチがそれだ、否、我々がしていることが即ち治療教育だ、…といった今日でもまだ結論が出ていない論議も盛んに行われ始めた。ところが、昨今

を使うのを^ご了承頂きたい。日本の法律では「精神薄弱」だが、十一年も前から世界的に「精神遲滯」(M.R.)の語が通用しているのだから。

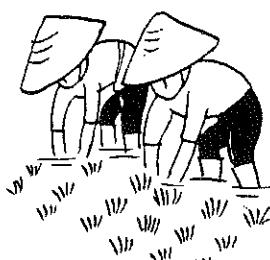
が施設職員の仕事」である、「障害も個性の一つだ」とする思潮から、治療教育・指導・訓練という言葉に拒否反応を示す人が現場には少なくない状況となり、治療教育の用語は学習障害・自閉症などの分野で目にすることが多くなった。ここで、改めて治療教育を考えることで、機会を得たことを幸甚と考える。まず本論では、精神遲滞の用語

鶴の変遷は乍つて 治癒教育の内
容も大きく変わってきてること
を先ずはつきりさせたい。

三・今日の治療教育 その一 四・　　〃　　その二

見（じ異語も）があつたら 是非ともお寄せ下さるよう、お願ひする。本論は次のように進める。

表題の「ひだまり」とは、冬などに、陽がよくさして風が吹きこまず、そこだけ暖かい場所です。



渡辺映子先生
プロフィール／東京文理科
大学心理学科卒／昭和48年
千葉県袖ヶ浦福祉センター
養育園々長／昭和54年同セ
ンターセ治療教育室長／平成
5年東京成徳大学人文学部
教授現在に至る。／臨床心
理士

ご寄付に感謝いたします

- 勝中央競馬馬主社会福祉財団助成金として

園舎居室冷房設備 (16台)

- 千葉県共同募資金会配分金として電化製品一式

寺内とし子と仲間たち全員様より
100,000円

よろしくおねがいします!



木の宮学園指導員
小石 晃正

さくら千手園開園10周年
日帰りニード別外出 ④
2泊3日ニード別外出 ⑤
千葉県による監査

木の宮学園指導員
小石 晃正
はじめまして、
小さな石が正し
く石晃正です。
この日は輝くよう
にという意味

これから先、不安や悩みが向かって
こようとも、それを笑って乗り越
えていきたいと思います。一日一
歩、三日で三歩、三歩進んで二歩
戻らず、常に前進していきたいと
思います。よろしくお願ひします。

6月

- 1日 さくら千手園開園10周年
6日, 27日 日帰りニード別外出 ④
10日, 12日 2泊3日ニード別外出 ⑤
18日 千葉県による監査

7月

- 2, 4, 23日 日帰りニード別外出 ④
9日, 10日 ビーバー号歯科巡回検診
11日 バスハイキング ④
25, 29, 31日 グループ毎プール外出 ④
30~8/1日 2泊3日ニード別外出 ⑤

8月

- 9日 千手会夏祭り
10日~24日 夏休み
19日~20日 ミニキャンプ ④
1日 千手会総合防災訓練
12日~13日 親子宿泊旅行 (さくら千手園
・木の宮学園合同)

9月

で付けた名前だそうです。「名前負けしているね。」ともよく言われます。これからは、利用者の方を照らしていけたらいいなと思いま

す。



木の宮学園指導員
中尾 一洋

こんにちは。
いつも笑顔の
中尾です。こ

木の宮学園指導員
植松 阳子

木の宮学園に
来る前は、保育



育所の保母と
3月8日 島田 知則さん

おめでとうございます
♥ご結婚

(さくら千手園)

3月8日 島田 知則さん

★お誕生

4月2日 仲田 洋さん
長女 和祈ちゃん

(さくら千手園)

おめでとうございます

3月8日 島田 知則さん

★お誕生

(さくら千手園)

(8)

お世話になりました

2年間大変お世話になりました。

利用者の方や、職員の皆様から多くの事を学ばせて頂きましたが、

中でも「人間は、人との関わりにおいて成長し、生かされている

存在だ」と実感させて頂いた事

は、私にとって人生の宝になると
思います。本当に有難うございま
した。

さくら千手園介助員 金森 泰江

さか不安な面もあります。社会福
祉法人千手会 利用者・職員一同、
今後も楽しく、そして皆様に親し
まれる「ひだまり」を発行してい
きたいと思っています。毎年、1
月・6月・10月の年3回の発行予
定となっています。今後ともご
愛読下さるようよろしくお願ひ致
します。

(金川)



(さくら千手園)